THE ITALIAN BRAND

FalconLift®

GCE

GRUPPO CARRELLI ELEVATORI

MANUALE D' USO E MANUTENZIONE E LISTA PARTI DI RICAMBIO

OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL AND PARTS LIST

TRANSPALLET ELETTRICO GRANDE ALZATA

SERIE HB1056E

ISO9001
ISO14001

Grazie per aver scelto il nostro transpallet.Questo transpallet è fatto con un acciaio di alta qualità e progettato per offrirvi un prodotto durevole, affidabile e maneggievole. Per il suo corretto funzionamento e per la vostra sicurezza si prega di leggere attentamente il manuale sottostante prima dell'uso.

N.B.:**Tutte le informazioni riportate qui di seguito si riferiscono ai dati disponibili al momento della stampa. L'azienda si riserva il diritto di modificare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o rischio di sanzioni. Si consiglia inoltre di rivolgersi all'azienda per informarsi di eventuali aggiornamenti.**

Questo transpallet si solleva manualmente ed elettricamente e si abbassa solo manualmente

Specifiche generali

Portata	1000kg	Adatto a temperatura ambiente	+1° C~ +40° C
Larghezza totale	540 / 685mm	Lunghezza forca	1170mm
Altezza min. forca	85mm	Altezza max. forca	800mm
Ruote timoni- anteriori	180x50	Rulli di carico - posteriori	75 x50mm

Fissaggio & Regolazione

Se avete acquistato un transpallet in un imballaggio di legno, saranno necessari alcuni montaggi. Certamente, avrete bisogno di alcuni utensili, un martello, un paio di pinze, una chiave, ecc; ed alcuni ricambi, un asse con foro (105), due perni elastici (106) (**N.B**. **uno è nell'asse (105**)), queste parti sono in un sacchetto di plastica inserito all'interno del timone. **N.B.: Il numero di timoni e di pompe dovrebbe essere lo stesso.**

A. Fissaggio del timone

Nel fissare il timone,si suggerisce di accovacciarvi appena dietro il transpallet e di:

1) Inserire la barra del timone nel pistone (303), poi utilizzare un martello per inserire l'asse con il foro (105) nella pompa idraulica e nella barra da destra verso sinistra.

2) Mettere la leva di comando (120) nella posizione "BASSA", quindi passare il dado di registro (104), il bullone di registro (103) e la catena (102) attraverso il foro dell'asse (105) con la vostra mano.

3) Comprimere la barra del timone (111), togliere il perno che impedisce la fuoriuscita del pistone (303).

4) Mettere la leva di comando (120) nella posizione "ALTA", quindi alzare il gomito della leva(323) con il perno ed inserire il bullone di registro(103) nella scanalatura anteriore del gomito della leva (323), N.B. mantenere il dado di registro (104) al di sotto del gomito della leva.

5) Utilizzare un martello per inserire un altro perno elastico (106) nell'asse con il foro (105).

La barra del timone ora è fissata alla pompa.

6) Inserire il (129) nel (447)

B. Regolazione del timone

Ci sono 3 posizioni differenti con differenti funzioni per la leva di comando (120).

Posizione I: Sollevamento rapido della forca

Posizione II: Sollevamento lento della forca

Posizione III: Discesa della forca

Verificare le differenti funzioni posizionando la leva (120) rispettivamente nelle 3 differenti posizioni.

Se non funziona correttamente, regolare il dado (104) o il bullone di registro(322) come segue:

Problema	Direzione di rotazione del dado (104)	Direzione di rotazione del bullone (322)
Le forche non si sollevano	- (in senso antiorario)	- (in senso antiorario)
Le forche non si abbassano	+ (in senso orario)	+ (in senso orario)
Nessuna funzione sollevamento lento	+ (in senso orario)	+ (in senso orario)
Nessuna funzione sollevamento veloce	- (in senso antiorario)	- (in senso antiorario)

Quando aggiungere olio

Se la forca non può essere pompata fino alla posizione stimata più alta, bisogna aggiungere dell'olio idraulico nella tanica dell'olio. Il liquido idraulico da usare deve avere la caratteristica dell'ISO VG32 o equivalente, la sua viscosità deve essere 32cSt a 40°C. La miscelazione dei liquidi differenti è proibita !

Uso designato

Il transpallet grande alzata, con forche per un sollevamento indipendente dei carichi, è designato sia per sollevare/abbassare sia per il trasporto manuale dei carichi. Il suo utilizzo richiede una superficie/pavimentazione piana e compatta.

Il transpallet grande alzata, con forche per un sollevamento indipendente dei carichi, è designato per il trasporto sul posto di carichi, per esempio. in magazzini collegati con le industrie e con i trasportatori, ecc., per il trasporto breve di pallets standard e con rete metallica così come altri carichi pallettizzati. In oltre, il transpallet grande alzata può essere immobilizzato come piattaforma di lavoro. (I supporti automatici vengono messi quando si raggiunge un'elevazione di 400mm). Non è adatto ad un uso in luoghi potenzialmente esplosivi o avversi.

Le modifiche al transpallet grande alzata e l'aggiunta di accessori sono consentiti soltanto con la nostra espressa approvazione scritta.

Si prega di prender nota dei dati tecnici e dei dettagli delle caratteristiche funzionali!

Regole per la prevenzione degli incidenti

Il transpallet grande alzata deve essere usato e operare come designato ed in conformità con le relative norme.

***Si devono rispettare le norme in vigore nella nazione in cui viene usato .**

Direttiva CE EN 1757-4 transpallet a pantografo

Direttiva CE EN 1175-1

* nelle rispettive versioni aggiornate

Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione e le norme di sicurezza

prima di usare il transpallet grande alzata.

Istruzioni di sicurezza

Uso, montaggio e manutenzione soltanto da:
Personale qualificato e addestrato
(Definizione di personale qualificato in conformità con l'IEC 364)
Si intende per personale qualificato le persone che, in base al loro addestramento, all'esperienza, all'istruzione e alla conoscenza degli standards e delle relative norme, per la prevenzione degli incidenti e per le condizioni di utilizzo, sono autorizzate dai responsabili della sicurezza dello stabilimento ad effettuare le rispettive mansioni richieste potendo riconoscere ed prevenire i potenziali pericoli annessi.

- **L'utilizzo è consentito soltanto su una superficie/pavimentazione piana e compatta. .**
- **Non è consentito il trasporto di persone e la loro presenza all'interno della zona di pericolo.**
- **Non è consentito sottostare sotto un carico sollevato.**
- **Non è consentito oltrepassare la portata stabilita del carico.**
- **Distribuire uniformemente il carico sulle forche.**
- **Non è consentito caricare il transpallet grande alzata mentre le forche sono sollevate.**
- **Il transpallet grande alzata non è progettato o indicato per scaricare come un carrello elevatore o una gru.**
- **Non lasciare mai incustodito il carico sollevato.**
- **Evitare di toccare parti mobili.**
- **Intervenire repentinamente e con competenza sui problemi.**
- **Usare solamente ricambi originali.**

Controlli

In conformità con le norme relative, il transpallet grande alzata deve essere controllato da un tecnico esperto e competente almeno una volta all'anno o altrimenti quando richiesto.
Si prega di annotare i risultati dei controlli nel registro dei collaudi.

Istruzioni di funzionamento

Descrizione funzionale

Il transpallet grande alzata elettrico è un dispositivo idraulico azionato elettricamente.
Il carico viene sollevato premendo il pulsante.
Facile manovrabilità grazie a 2 rulli fissi e 2 di direzione in poliuretano

Istruzioni di utilizzo

Attenzione:

Prima di mettere in funzione il transpallet grande alzata, sostituire la vite del serbatoio con la vite di ventilazione.

Funzionamento:

Movimentare e sterzare usando il timone
Il timone è collegato ai rulli di direzione.
Le ruote vengono dirette automaticamente spostando il timone

Il dispositivo di fermo

Il transpallet grande alzata elettrico è dotato di 2 supporti laterali. Ad un'altezza di approssimativamente 400 mm, i supporti vengono sistemati automaticamente sul pavimento. Quando sono piazzati, non è possibile fare ulteriori movimenti.

Presa di un carico

Verificare che il carico non sia superiore alla portata del transpallet elettrico grande alzata.

Controllare ogni volta con lo schema di carico aggiornato. Il diagramma di carico si trova a lato del transpallet elettrico grande alzata..

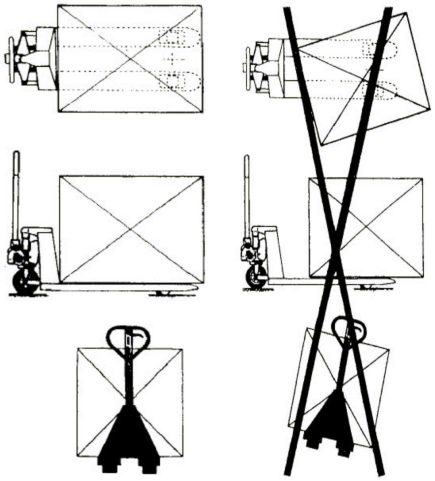
Movimentare lentamente il transpallet elettrico grande alzata fino al pallet/carico. Inserire le forche sotto il pallet finché il carico non è posizionato interamente sulle forche. Sollevare il carico eseguendo i movimenti di pompaggio indicati.

Schema di carico

Il centro di gravità del carico non deve eccedere.

Pericolo di ribaltamento!

Il carico deve essere distribuito uniformemente su entrambe le forche



Movimentazione del carico

Non utilizzare il transpallet elettrico grande alzata su strade in pendio poiché non è dotato di freno.

Trasportare il carico all'altezza più bassa possibile (massimo. 300 mm) per quanto il pavimento/suolo piano lo consenta.

Movimentare ad una velocità costante e adatta al carico ed alle condizioni del pavimento/suolo.

Deposito del carico

Fermarsi appena prima della la zona di impilamento e sollevare il carico sopra la catasta ad una distanza di sicurezza

Manovrare il carico direttamente sopra la catasta.

Abbassare il carico fino a scaricare i bracci forca.

Accertarsi di indietreggiare in sicurezza, allontanarsi e abbassare le forche.

Funzioni dei tasti

L'interruttore si trova sulla testa del timone. Premendo il pulsante sulla testa del timone si sollevano le forche.

Batteria e caricabatteria

Voltaggio batteria	12V / 65Ah	Voltaggio caricabatteria ingresso/uscita	AC220V / DC12V
Corrente di carico massimo del caricabatteria	8A		

Raccomandazioni per sicurezza in rapporto con l'acido della batteria.

Si consiglia di scollegare il transpallet grande alzata elettrico prima di lavorare sulla batteria.

Personale di assistenza:

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di manutenzione date dall'azienda produttrice della batteria.

Manutenzione della batteria:

Assicurarsi che i terminali dei poli e i cavi della batteria siano puliti e ricoperti con grasso e stretti.

Non tenere le batterie scariche. Ricaricarle appena possibile.

Evitare un'eccessiva scarica a più del 80% della portata nominale.

Eliminazione della batteria:

Si prega di attenersi scrupolosamente alle leggi nazionali e alle raccomandazioni per la protezione dell'ambiente del vostro paese. Inoltre si prega di seguire le raccomandazioni del fornitore della batteria a questo riguardo.

Ricarica della batteria

Bisogna caricare la batteria non appena la velocità di sollevamento rallenta e/o il diodo verde è scuro.

Per caricare la batteria, aprire il coperchio sulla parte anteriore "del grembiule" del telaio e collegare il caricabatteria interno alla corrente elettrica (220V). Il caricamento inizia automaticamente, il diodo rosso è acceso. Il caricamento è finito quando dagli 8 ai 10 diodi (compreso il diodo rosso) dell'indicatore di scarica batteria sono accesi. Quando il caricamento è completo la luce pilota verde è accesa. Il transpallet grande alzata può essere messo nuovamente in funzione.

Il tempo di carica è di circa 5 - 6 ore e la macchina non può essere utilizzata. Non lasciare mai il caricabatteria interno collegato per più di 24 ore. Non scaricare mai la batteria completamente (livello scarica massimo 80%), questo potrebbe danneggiare la batteria o persino renderla inutilizzabile.

Istruzioni di controllo e manutenzione

Avviso

Prima di effettuare i controlli e la manutenzione, prendere le dovute misure di sicurezza per rimuovere tutti i carichi dal transpallet grande alzata elettrico.

Manutenzione e controllo	Intervalli di controllo
Verificare gli elementi di funzionamento per un uso impeccabile	Giornaliero o prima di ogni utilizzo
Verificare le condizioni dei rulli e dei perni	
All'altezza massima di 300 mm, i supporti laterali devono essere fissati al pavimento	
Ingrassare i giunti e i cuscinetti	mensile
Verificare il funzionamento delle ruote e dei rulli	
Verificare il sistema idraulico per eventuali perdite (l'altezza massima di sollevamento viene raggiunta con facilità?)	ogni 3 mesi
Verificare la messa a punto della valvola di scarico	
Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati	
Ingrassare i giunti e i cuscinetti	
Verificare il funzionamento e la capacità di svolta delle ruote e dei rulli.	
Verificare l'usura di tutte le parti del transpallet e sostituirle dove necessario	annualmente
Cambiare l'olio nel sistema idraulico	
Verificare la leggibilità della piastrina di riconoscimento	
Autorizzare il controllo solo se effettuato da tecnici esperti e competenti	

La vita di servizio del vostro transpallet grande alzata elettrico è limitata. Sostituire le parti usurate quanto prima.

Indicazioni olio e lubrificante

Olio idraulico: ISO VG 32

Lubrificante multiuso e grasso lubrificante ZG2# or 3#.

L'olio residuo deve essere disfatto in conformità con le disposizioni legali!

Problemi e soluzioni

Problema	Causa	Soluzione
Il motore e la pompa idraulica non funzionano	Fusibili FU1 e FU2 difettosi	Sostituire i fusibili
	Spina lente o non connessa	Ricollegare
	Il motore è bruciato	Sostituire il motore
Il transpallet grande alzata elettrico non solleva il carico sebbene la pompa funzioni regolarmente	Il carico è troppo pesante, la valvola di sovraccarico è azionata	Ridurre il carico
	La valvola di discesa non chiude più o non è più sigillata per la presenza di sporcizia	Pulire o sostituire la valvola
	Il circuito elettrico è sconnesso	Controllare le connessioni
	L'interruttore elettromagnetico KM è difettoso	Sostituire il KM
	L'interruttore di sollevamento è ostruito o difettoso	Controllareo sostituire l'interruttore
	La pompa idraulica non funziona	Controllare la pompa
Il transpallet grande alzata non abbassa il carico	Le forche o altre parti sono ostruite	Controllare tutte le parti moventi
	Il bullone di registro (322) o la vite di registro (104) non sono propriamente regolati	Regolare propriamente il bullone o la vite
Il carico sollevato si abbassa da solo	Perdita nel sistema idraulico	Sigillare!
	La valvola di discesa non chiude più o non è più sigillata per la presenza di sporcizia	Pulire o sostituire la valvola
	Posizionamento incorretto della valvola	Assestare la valvola di discesa
	La valvola di rilascio pressione (pompa) perde (la pompa rientra lentamente)	Pulire o sostituire la valvola
Perdita d'olio nel cilindro idraulico	Le guarnizioni sono usurate	Sostituire le guarnizioni
Il carico sollevato si abbassa troppo lentamente	La temperatura è troppo bassa - l'olio nel sistema idraulico è troppo denso	Trovare un'ubicazione più mite
Le forche non si sollevano fino all'altezza più elevata	Insufficiente olio nella tanica	Rabboccare con olio (a forche abbassate)
	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria
	L'interruttore di fine corsa non è posizionato	Riposizionare l'interruttore di fine corsa
La capacità della batteria è troppo bassa	La batteria non è caricata sufficientemente	Ricaricare la batteria
	La batteria è difettosa	Sostituire la batteria
La batteria non può essere ricaricata	Il fusibile FU2 è difettoso	Sostituire FU2
	Il caricabatteria interno è difettoso	Sostituire il caricabatteria interno

La batteria si scarica troppo velocemente	Batteria ostruita	Sostituire la batteria
	Solfatazione o altri guasti nella batteria	Sostituire la batteria
	Scarico a terra accidentale nel sistema elettrico o nella batteria	Riparare o sostituire la batteria

Smaltimento

Dopo la messa fuori servizio, le parti del transpallet grande alzata elettrico devono essere disfatte o riciclate in conformità con le disposizioni legali

Diagramma circuito idraulico

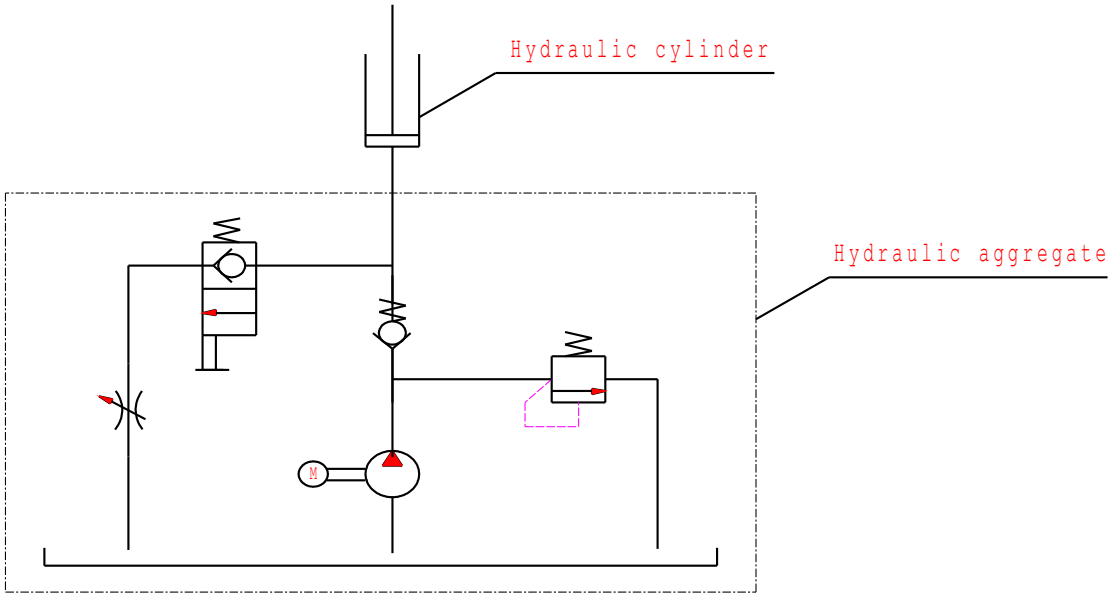
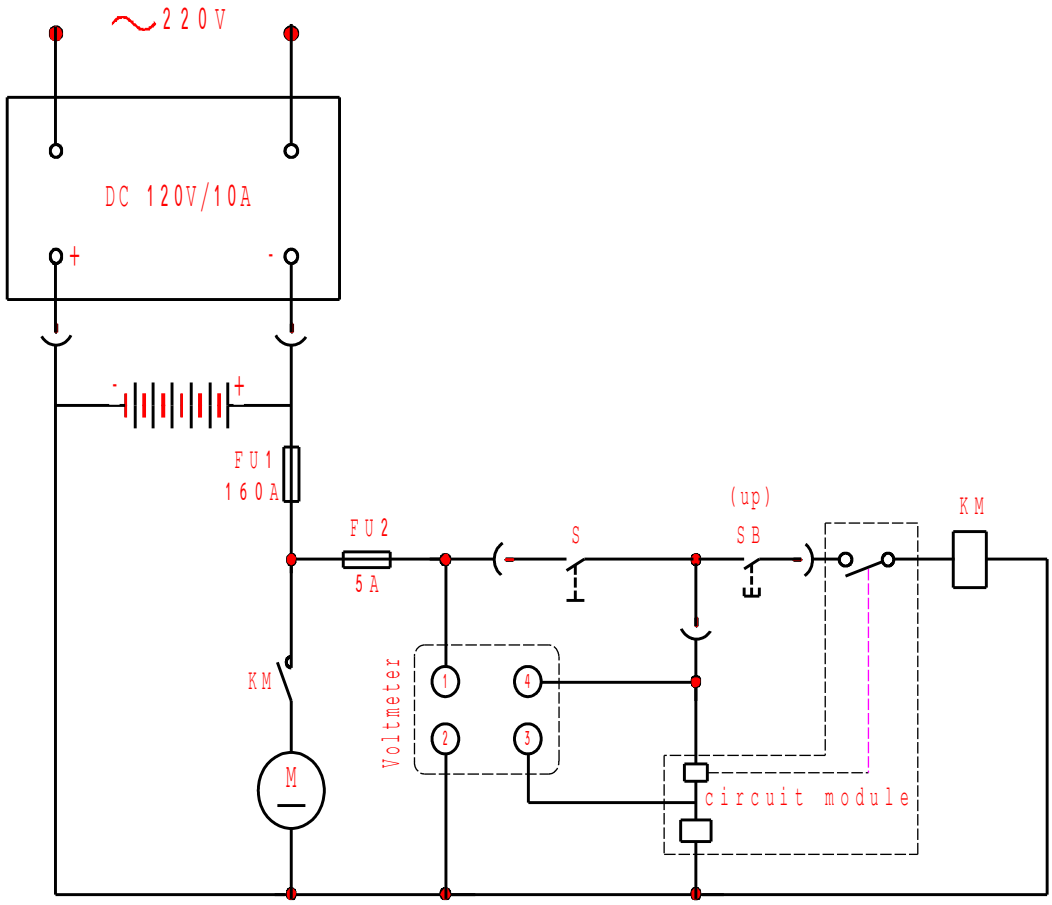
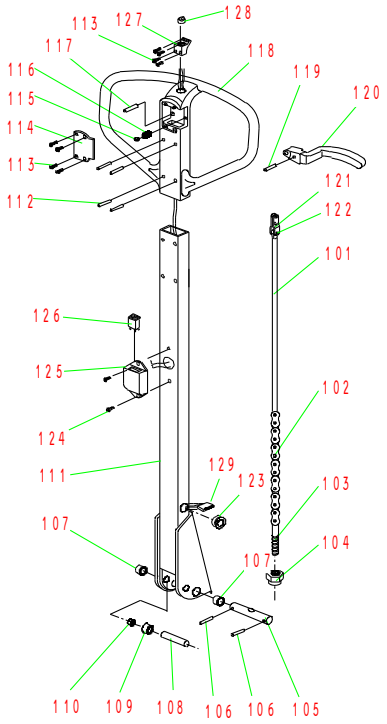


Diagramma circuito elettrico

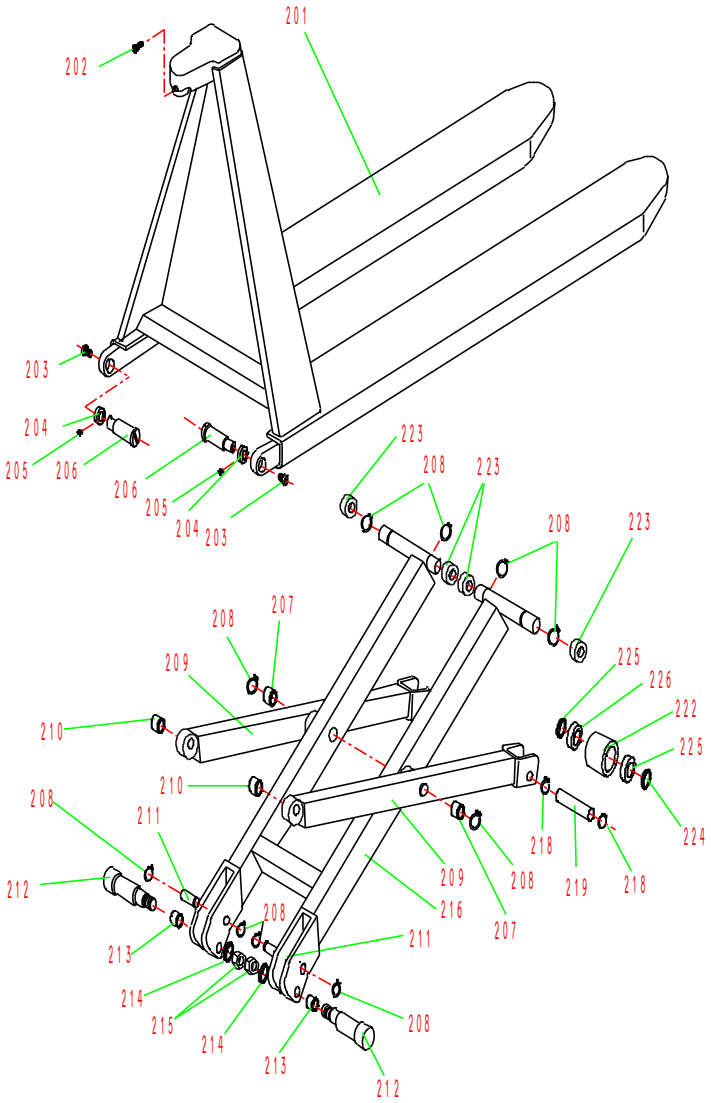


Lista parti di ricambio



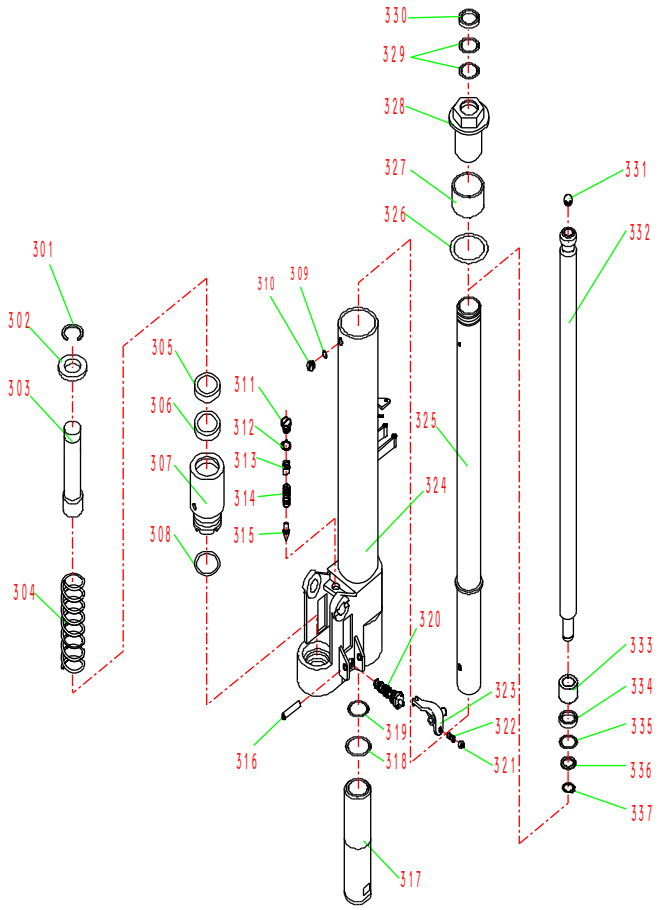
Timone

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
101	Release Rod	1	116	Spring	1
102	Chain	1	117	Pin	1
103	Adjusting Bolt	1	118	Handle	1
104	Adjusting Nut	1	119	Pin	1
105	Axle with Hole	1	120	Controlling Handle	1
106	Elastic Pin	2	121	Pull Board	1
107	Bushing	2	122	Pin	1
108	Roller Pin	1	123	Rubber band	1
109	Pressure Roller	1	124	Screw	2
110	Bushing	1	125	Socket of switch	1
111	Draw - bar	1	126	Switch	1
112	Pin	4	127	Socket of button	1
113	Screw	4	128	Button	1
114	Cover	1	129	Connector plug	1
115	Ball	1			



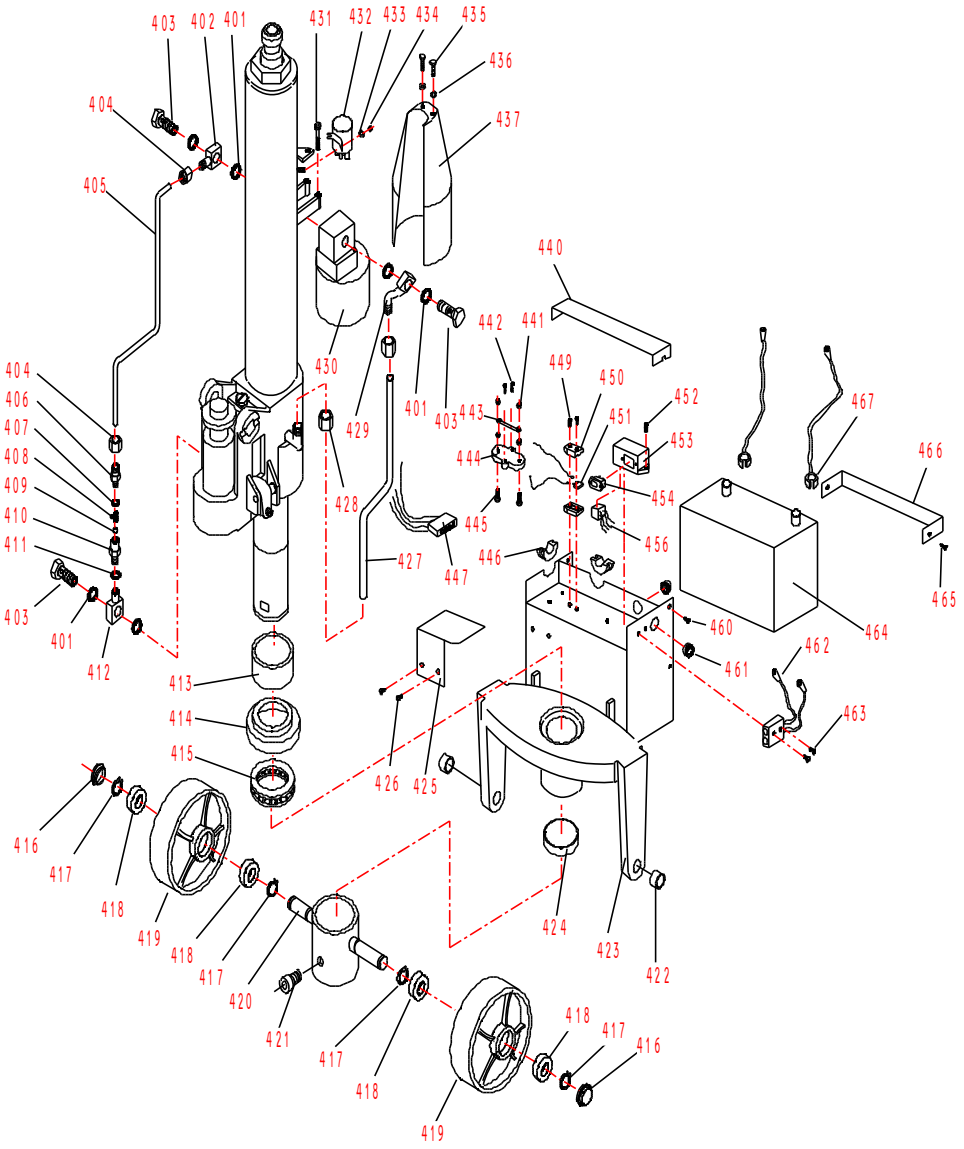
Forche

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
201	Fork Frame	1	214	Elastomeric gasket	
202	Bolt	1	215	Nut	2
203	Screw	2	216	Inner Leg	1
204	Gasket	2	217		
205	Screw	2	218	Elastic collar	4
206	Pin	2	219	Shaft of Roller	2
207	Bushing	2	220		
208	Elastic collar	10	221		
209	Left Leg	2	222	Roller	2
210	Bushing	2	223	Steel Roller	4
211	Pin	2	224	Gasket	4
212	Centrifugal Axle	2	225	Bearing	4
213	Bushing	2			



Pompa

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
301	Locking Ring	1	320	Valve Cartridge	1
302	Gasket for Spring	1	321	Nut	1
303	Piston	1	322	Screw	1
304	Spring	1	323	Lever Plate	1
305	Dust Ring	1	324	Pump Body	1
306	Y - Ring	1	325	Cylinder	1
307	Pump Cylinder	1	326	Seal Gasket	1
308	O - Ring	1	327	Bushing	1
309	Seal Gasket	1	328	Screw Cover	1
310	Screw Plug	1	329	O - Ring	1
311	Screw Plug	1	330	Dust Ring	1
312	O - Ring	1	331	Steel Ball	1
313	Adjusting Bolt	1	332	Piston Rod	1
314	Spring	1	333	Piston	1
315	Spindle of Safety Valve	1	334	Cup Packing	1
316	Elastic Pin	1	335	O - Ring	1
317	Lower Cylinder	1	336	Gasket	1
318	O - Ring	1	337	Elastic collar	1
319	O - Ring	1			



Telaio

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
401	Seal Gasket	6	435	Screw	2
402	Connector	1	436	Gasket	2
403	Bolt	3	437	Motor Cover	1
404	Nut	2	438		
405	Oil Pipe	1	439		
406	Carve Tie-in	1	440	Battery Cover	1
407	Seal Gasket	1	441	Nut	4
408	Spring	1	442	Screw	2
409	Steel Ball	1	443	Fuse	1
410	Seat of Valve	1	444	Fuse Carrier	1
411	Seal Gasket	1	445	Bolt	2
412	Connector	1	446	Rubber band	2
413	Bushing	1	447	Connector plug	1

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
414	Seat of Bearing	1	448		
415	Bearing	1	449	Screw	2
416	Dust Cover	2	450	Fuse Carrier	2
417	Elastic collar	4	451	Fuse	1
418	Bearing	4	452	Screw	2
419	Wheel	4	453	Seat of Voltage Meter	1
420	Holding Site for Wheel	1	454	Voltage Meter	1
421	Bolt	1	455		
422	Bushing	2	456	Circuit Module	1
423	Thrust Plate	1	457		
424	Bushing	1	458		
425	Cover	1	459		
426	Screw	2	460	Screw	2
427	Oil Pipe	1	461	Rubber band	2
428	Nut	2	462	Socket	1
429	Connector	1	463	Screw	2
430	Motor Assembly	1	464	Battery	1
431	Bolt	2	465	Screw	2
432	Electromagnetic Switch	1	466	Baffle	1
433	Gasket	2	467	Battery Wires	2
434	NUt	2			

Aironec s.r.l.
Corso Europa 83b,
20017 Rho (Milano) - Italy
Tel. +39 02 93180511
Fax +39 02 9300974
www.aironec.com